

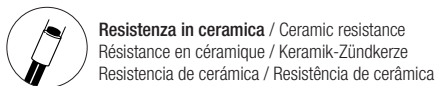
COLLEZIONE CALDAIE



BOILERS COLLECTION
COLLECTION CHAUDIÈRES
KESSEL KOLLEKTION
COLECCIÓN DE CALDERAS
COLEÇÃO DE CALDEIRAS



AUTOMATIK BOILERS + LAMBDA PROBE / CHAUDIÈRE AUTOMATIK + SONDE LAMBDA
AUTOMATIK KESSEL + LAMBDSONDE / CALDERAS AUTOMATIK + SONDA LAMBDA
CALDEIRAS AUTOMATIK + SONDA LAMBDA



	Kg	P / W	L / D	H
Mod. 12	328	1200	1105	1560
Mod. 18	349	1420	1105	1560
Mod. 24	402	1400	1080	1560
Mod. 31	455	1485	1160	1560
Mod. 48	478	1485	1175	1560



Solo Italia / Italy only



Mod. 12



Mod. 18



Mod. 24 - 31 - 48

MAX - MIN		Mod. 12 L 300 m ³	Mod. 18 L 450 m ³	Mod. 24 L 560 m ³	Mod. 31 L 750 m ³	Mod. 48 L 1100 m ³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	13,5	19,5	26,2	33,3	52,17
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	12,4 - 3,6	18 - 5,4	24,3 - 7,2	31 - 9,3	48 - 14,4
Emissioni CO al 13% O₂ / CO emissions at 13% O ₂ / Émission de CO à 13 % d' O ₂ CO-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de CO al 13% de O ₂ / Emissões de CO a 13% O ₂	g/Nm ³	0,085 - 0,195	0,083 - 0,163	0,080 - 0,131	0,65 - 0,113	0,23 - 0,070
Emissioni polveri al 13% O₂ / Dust-emissions at 13% O ₂ / Émission de poussières à 13 % d'O ₂ Staub-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de polvo al 13% de O ₂ / Emissão de pó a 13% O ₂	mg/Nm ³	14	17 - 12	9 - 19	10 - 19	13 - 19
Consumo orario / Hourly consumption Consommation horaire / Stündlicher Verbrauch Consumo horario / Consumo por hora	kg - h	2,84 - 0,83	4,25 - 1,04	5,49 - 1,25	8,47 - 2,28	11,3 - 3,03
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	92 - 90,2	92,4 - 90,4	92,7 - 90,6	92,9 - 90,63	91,2 - 90,7
Absorbimento sotto pressione / Absorption under pressure / Absorption cheminée sous pression Kamin Absorption unter Druck / Absorción bajo presión / Absorção sob de pressão	mbar	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera / Quantidade de água na caldeira	lt	78	76	100	108	135
Temp. del gas di scarico a potenza nominale / Exhaust gas temperature at nominal power Temp. gaz d'échappement puissance nominale / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung Temp. de los gases de escape a la potencia nominal / Temp. gases de escape na potencia nominal	C°	120	120	120	120	120



MAX - MIN		Mod. 12 L 300 m³	Mod. 18 L 450 m³	Mod. 24 L 560 m³	Mod. 31 L 750 m³	Mod. 48 L 1100 m³
Temperatura del gas di scarico al minimo / Exhaust gas temperature at minimum power / Temp. gaz d'échappement puissance therm. min. / Temperaturabgases bei kleinster Wärmeleistung / Temp. de los gases de escape a una potencia mínima / Temp. gases de escape na potencia mínima	C°	100	100	100	100	100
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature / Température maxime en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb / Temperatura de funcionamiento máxima / Temperatura máxima em operação	C°	90	90	90	90	90
Resistenza della caldaia (acqua) per la potenza nominale / Boiler resistance (water) for rated power / Résistance chaudière (eau) à la puissance nom. / Kessel Zündkerze (Wasser) bei Nennleistung / Resistencia de la caldera (agua) para la potencia nominal / Resistencia caldeira (água) para a potência nominal	mbar	5	9	13	10	14
Capacità camera di combustione / Combustion chamber capacity / Capacité chambre de combustion / Brennkammerkapazität / Capacidad de la cámara de combustión / Capacidade da câmara de combustão	lt	41,85	58,5	58,5	91,9	114,13
Dimensioni della camera di combustione / Dimensions of the combustion chamber / Dimensions chambre de combustion / Größe der Verbrennungskammer / Dimensiones de la cámara de combustión / Dimensões da câmara de combustão	mm	465X300X300	650X300X300	650X300X300	620X385X385	770X385X385
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	lt	340	340	340	340	340
Volume del cassetto cenere / Ash drawer volume / Volume réservoir cendre / Behältervolumen Asche (links-rechts) / Volumen del depósito de ceniza / Volume reservatório de cinzas	lt	9,9	9,9	9,3	11,6 - 17,7	13 - 19,6
Volume della fornace / Furnace volume / Volume âtre / Volumen des Herds / Volumen del horno / Volume fornalha	lt	0,942	1,59	1,59	2,56	2,56
Minimo accumulo richiesto sul lato caldaia / Minimum build-up required at the boiler side / Accum. minimale nécessaire à côté chaudière / Minimaler Aufbau auf der Kesselseite erforderlich / Consumo mínimo requerido en el lado de la caldera / Acumulação mínima exigida ao lado da caldeira		EN303-5, POINT 4.2.5.				
Requisiti di ammissibilità per Q / Eligibility requirements for Q / Exigences de alimentation auxiliaire à Q / Stromanforderungen Hilfs Q / Requisitos de elegibilidad para Q / Requisitos de alimentação auxiliar a Q	W	1050	1050	1050	1100	1100
Tensione di alimentazione / Power supply voltage / Tension de alimentation / Versorgungsspannung / Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	Volt	220	220	220	220	220
Frequenza / Frequency / Fréquence / Frequenz / Frecuencia / Frequência	Hz	50	50	50	50	50
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure / Maxime pression en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck / Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Test della pressione / Test pressure / Pression en test / Prüfdruck / Presión de prueba / Pressão de teste	Bar	5	5	5	5	5
Tubo del camino (gas di scarico) / Chimney pipe / Conduit de fumée / Rauchrohr / Tubo de chimenea / Tubo de chaminé	Ø mm	130	130	130	150	150
Tubo di rifornimento e ritorno / Supply and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf / Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1"	1"	1 - 1/4"	1 - 1/4"	1 - 1/4"
Collegamento in entrata e uscita / Inlet and outlet connection / Connexion échappement-charge eau / Auspuff - Lade Wasser / Conexión de entrada y salida / Conexão de entrada e saída de água	inch	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Riscaldamento in funzione / Heating in operation / Chauffage en fonctionnement / Heizfunktion / Calefacción en funcionamiento / Aquecimento em operação		Con ventilatore / With fan / Avec ventilateur / Mit Lüfter / Con ventilador / Com ventilador				
Funzionamento dell'apparecchio di riscaldamento / Heating equipment operation / Fonctionnement de l'appareil de chauffage / Bedienung der Heizungsanlage / Operación de equipos de calefacción / Equipamento de aquecimento operação		In condizione di non condensazione / Under non-condensing conditions / En conditions sans condensation / Unter nicht kondensierenden Bedingungen / En condiciones sin condensación / Sob condições de não condensação				
Tipo di combustibile / Type of fuel / Type de combustible / Art des Brennstoffs / Tipo de combustible / Tipo de combustível		Pellet - Umidità / Moisture / Humidité / Feuchtigkeit / Humedad / Humidade 12%				

AUTOMATIK BOILERS + LAMBDA PROBE / CHAUDIÈRE AUTOMATIK + SONDE LAMBDA
AUTOMATIK KESSEL + LAMBDSONDE / CALDERAS AUTOMATIK + SONDA LAMBDA
CALDEIRAS AUTOMATIK + SONDA LAMBDA



	Kg	L / W	P / D	H
Mod. 69	730	1940	1240	1560
Mod. 96	830	1965	1310	1560



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN		Mod. 69 L 1550 m ³	Mod. 96 L 2200 m ³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	74,1	103,6
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	69	96,1
Emissioni CO al 13% O₂ / CO emissions at 13% O ₂ / Émission de CO à 13 % d' O ₂ CO-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de CO al 13% de O ₂ / Emissões de CO a 13% O ₂	g/Nm ³	0,035 - 0,070	0,051 - 0,082
Emissioni polveri al 13% O₂ / Dust-emissions at 13% O ₂ / Émission de poussières à 13 % d'O ₂ Staub-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de polvo al 13% de O ₂ / Emissão de pó a 13% O ₂	mg/Nm ³	16 - 13	14 - 13
Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stündlicher Verbrauch / Consumo horario / Consumo por hora	kg - h	11,3 - 3,03	11,3 - 3,03
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	93,1 - 91,8	92,7 - 92,7
Assorbimento sotto pressione / Absorption under pressure / Absorption cheminée sous pression Kamin Absorption unter Druck / Absorción bajo presión / Absorção sob de pressão	mbar	0,12	0,12
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera / Quantidade de água na caldeira	lt	190	205
Temp. del gas di scarico a potenza nominale / Exhaust gas temperature at nominal power Temp. gaz d'échappement puissance nominale / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung Temp. de los gases de escape a la potencia nominal / Temp. gases de escape na potencia nominal	C°	120	120



MAX - MIN		Mod. 69 L 1550 m³	Mod. 96 L 2200 m³
Temperatura del gas di scarico al minimo / Exhaust gas temperature at minimum power Temp. gaz d'échappement puissance therm. min. / Temperaturabgases bei kleinster Wärmeleistung Temp. de los gases de escape a una potencia mínima / Temp. gases de escape na potencia mínima	C°	100	100
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature Température maxime en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb Temperatura de funcionamento máxima / Temperatura máxima em operação	C°	90	90
Resistenza della caldaia (acqua) per la potenza nominale / Boiler resistance (water) for rated power Résistance chaudière (eau) à la puissance nom. / Kessel Zündkerze (Wasser) bei Nennleistung Resistencia de la caldera (agua) para la potencia nominal / Resistencia caldeira (água) para a potência nominal	mbar	14	14
Capacità camera di combustione / Combustion chamber capacity Capacité chambre de combustion / Brennkammerkapazität Capacidad de la cámara de combustión / Capacidade da câmara de combustão	lt	129,26	145,33
Dimensioni della camera di combustione / Dimensions of the combustion chamber Dimensions chambre de combustion / Größe der Verbrennungskammer Dimensiones de la cámara de combustión / Dimensões da câmara de combustão	mm	770X385X385	770X450X410
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	lt	530	530
Volume del cassetto cenere / Ash drawer volume Volume réservoir cendre / Behältervolumen Asche (links-rechts) Volumen del depósito de ceniza / Volume reservatório de cinzas	lt	24,5	29
Volume della fornace / Furnace volume Volume âtre / Volumen des Herds Volumen del horno / Volume fornalha	lt	4	5,4
Minimo accumulo richiesto sul lato caldaia / Minimum build-up required at the boiler side Accum. minimale nécessaire à côté chaudière / Minimaler Aufbau auf der Kesselseite erforderlich Consumo mínimo requerido en el lado de la caldera / Acumulação mínima exigida ao lado da caldeira		EN303-5, POINT 4.2.5.	
Requisiti di ammissibilità per Q / Eligibility requirements for Q / Exigences de alimentation auxiliaire à Q / Stromanforderungen Hilfs Q / Requisitos de elegibilidad para Q / Requisitos de alimentação auxiliar a Q	W	1100	1100
Tensione di alimentazione / Power supply voltage / Tension de alimentation Versorgungsspannung / Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	Volt	220	220
Frequenza / Frequency / Fréquence / Frequenz / Frecuencia / Frequência	Hz	50	50
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure Maxime pression en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5
Test della pressione / Test pressure / Pression en test / Prüfdruck / Presión de prueba / Pressão de teste	Bar	5	5
Tubo del camino (gas di scarico) / Chimney pipe / Conduit de fumée Rauchrohr / Tubo de chimenea / Tubo de chaminé	Ø mm	150	150
Tubo di rifornimento e ritorno / Supply and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1 - 1/4"	1 - 1/4"
Collegamento in entrata e uscita / Inlet and outlet connection Connexion échappement-charge eau / Auspuff - Lade Wasser Conexión de entrada y salida / Conexão de entrada e saída de água	inch	1/2"	1/2"
Riscaldamento in funzione / Heating in operation / Chauffage en fonctionnement Heizfunktion / Calefacción en funcionamiento / Aquecimento em operação		Con ventilatore / With fan / Avec ventilateur Mit Lüfter / Con ventilador / Com ventilador	
Funzionamento dell'apparecchio di riscaldamento / Heating equipment operation / Fonctionnement de l'appareil de chauffage / Bedienung der Heizungsanlage / Operación de equipos de calefacción / Equipamento de aquecimento operação		In condizione di non condensazione / Under non- condensing conditions / En condition sans condensation / Unter nicht kondensierenden Bedingungen / En condiciones sin condensación Sob condições de não condensação	
Tipo di combustibile / Type of fuel / Type de combustible Art des Brennstoffs / Tipo de combustible / Tipo de combustível		Pellet - Umidità / Moisture / Humidité Feuchtigkeit / Humedad / Humidade 12%	